



ازدهارُ البلدان كرامةُ الإنسان



الأمم المتحدة  
الاسكوا  
ESCWA

# آلية مقايضة الديون مقابل العمل المناخي/ أهداف التنمية المستدامة





ازدهارُ البلدان كرامةُ الإنسان



الأمم المتحدة

الاستقواء

ESCWA

### رؤيتنا

طاقاتٌ وابتكار، ومنطقتنا استقرارٌ وعدلٌ وازدهار

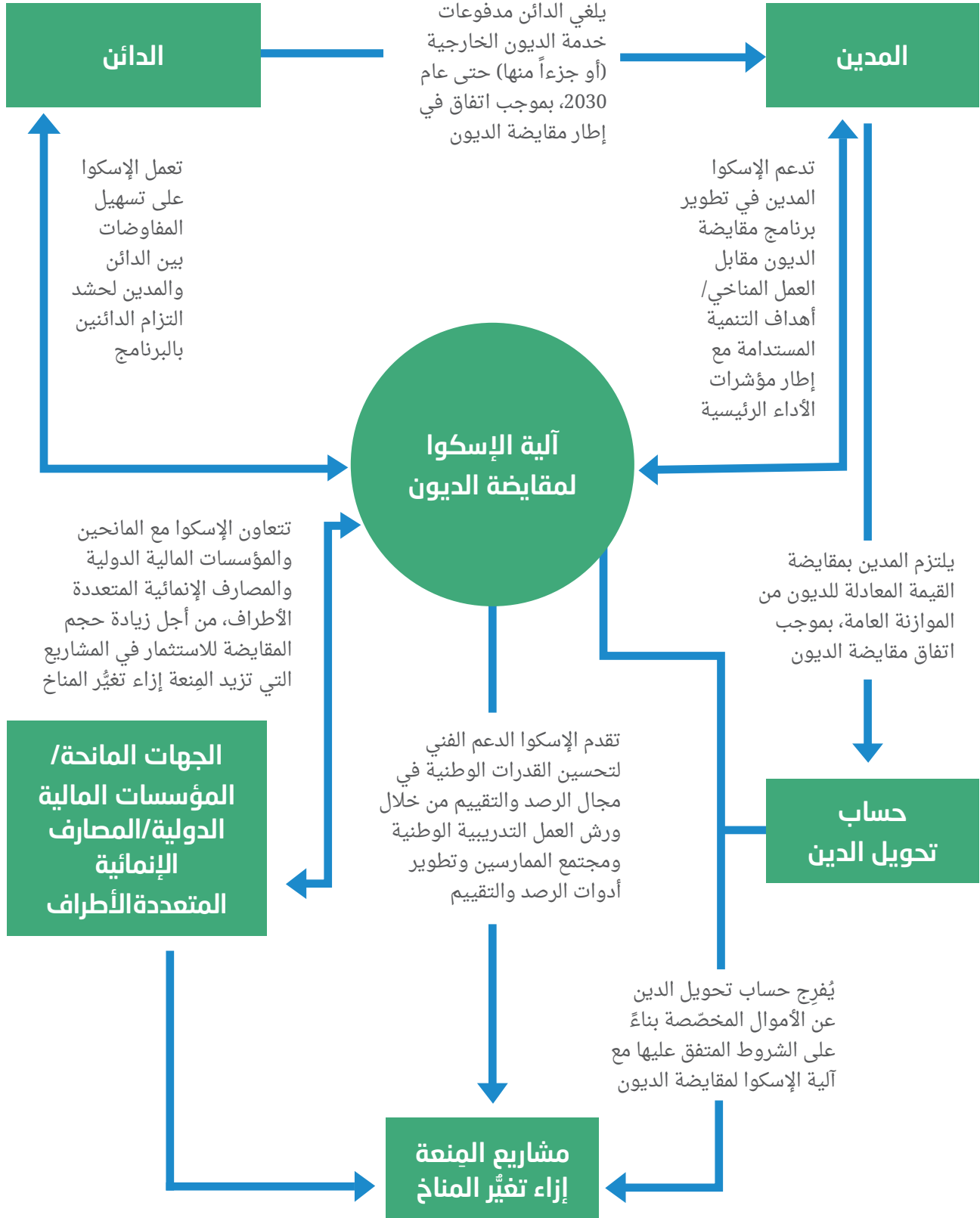
### رسالتنا

بشَقفٍ وعزمٍ وعَمَلٍ: نبتكر، ننتج المعرفة، نقدّم المشورة،  
نبني التوافق، نواكب المنطقة العربية على مسار خطة عام 2030.  
بدأ بيد، نبني غداً مشرقاً لكلِّ إنسان.





## آلية مفاضة الديون مقابل العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة





## أولاً- آلية مقايضة الديون مقابل العمل المناخي/ أهداف التنمية المستدامة

■ تقدّم الإسكوا الدعم في مجال الاتصال بين المدينيين والدائنين لحشد التزام الدائنين ببرامج مقايضة الديون مقابل العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة.

■ يوافق الدائن على اقتراح برنامج مقايضة الديون مقابل العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة. يوافق على شطب خدمة الدين (أو جزء منها) على الدين الخارجي حتى عام 2030 مقابل التزام البلد المدين بإيداع المبلغ المعادل بالعملة المحلية<sup>2</sup> في حساب مخصّص لتحويل الديون من أجل تمويل برنامج مقايضة الديون مقابل العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة.

■ يتفق المدين مع الدائن على ترتيب مقايضة الديون، بما فيها الشروط وسبل المعالجة.

■ تؤدّي الإسكوا دوراً قيماً في حشد الدعم من الجهات المانحة والمؤسسات المالية الدولية والمصارف الإنمائية المتعدّدة الأطراف لزيادة الأموال المخصّصة لبرنامج مقايضة الديون مقابل العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة.

■ كذلك تؤدّي الإسكوا دوراً محورياً في تحسين القدرات الوطنية في مجال الرصد والتقييم من خلال ورش عمل تدريبية وطنية يشارك فيها أصحاب المصلحة الوطنيون المعنيون وشبكة الممارسين، وفي تطوير أدوات الرصد والتقييم.

تقتضي الآلية المقترحة لمقايضة الديون مقابل العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة، في إطار مبادرة مقايضة الديون مقابل العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة-تأزر المانحين التي وضعتها اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)، بتحويل مدفوعات خدمة الديون الوطنية على الديون الخارجية إلى استثمارات محلية لتنفيذ مشاريع مقاومة قادرة على التكيف مع تغيّر المناخ وذلك عن طريق استخدام نهج برنامجي ينطوي على ترتيبات تعاونية بين المدينيين والدائنين والجهات المانحة. وخلافاً لمقايضات الديون القائمة على المشاريع، تدعم هذه الآلية معاملات مقايضة الديون البرامجية على نطاق يعالج الأولويات الوطنية ويساهم في تحقيق الأهداف المناخية العالمية. وتعمل الآلية<sup>1</sup> على النحو التالي:

■ تُعقد الإسكوا حوارات مع الدول الأعضاء لوضع برنامج وطني لمقايضة الديون مقابل العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة يتألف من عدة مشاريع. ويستند اختيار البرنامج إلى الأولويات الوطنية المستمّدة من المساهمات المحدّدة وطنياً وغيرها من خطط التنمية الوطنية. ويساهم فريق عمل أنشأته الحكومة، وهو مشترك بين الوزارات، في تحديد المشاريع باستخدام نهج برنامجي يركز على مساعدة فنية من الإسكوا. ويضع البرنامج إطاراً لمؤشرات الأداء الرئيسية للرصد والتقييم من أجل تقييم الآثار على مستوى المشاريع وعلى مستوى البرنامج، والآثار ذات الأثر التحويلي على المناخ وأهداف التنمية المستدامة بغية تسريع تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030 واتفاق باريس.

<sup>1</sup> لمزيد من التفاصيل حول المبادرة، يمكن مراجعة ورقة المناقشة للإسكوا: «مقايضة الديون لتمويل المناخ وأهداف التنمية المستدامة في المنطقة العربية». <sup>2</sup> يمكن تحديد تاريخ سعر الصرف من خلال الاتفاقية.



## ثانياً- أصحاب المصلحة الرئيسيون المشاركون في آلية مقايضة الديون مقابل العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة

المنفعة المتبادلة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة والأهداف المناخية.

**الإسكوا:** لجنة إقليمية تابعة للأمم المتحدة مكلفة بتقديم المساعدة الفنية إلى الدول الأعضاء لتعزيز التقدم وتسريع وتيرته نحو بلوغ أهداف التنمية المستدامة ولتعزيز وتسريع العمل المناخي، بما في ذلك من خلال المركز العربي لسياسات تغيّر المناخ. تتمتع الإسكوا بسلطة الدعوة إلى عقد الاجتماعات للتواصل مع الدول الأعضاء، ولديها معرفة مفصلة بالتحديات الإنمائية الوطنية والإقليمية. وتطبق اللجنة الإجراءات التشغيلية الموحدة وفقاً لقواعد الأمم المتحدة وأنظمتها، التي ترسخ مكانة الإسكوا كمؤسسة لها مصداقيتها ويمكن للمدين والدائن والجهة المانحة الوثوق بها للتوصل إلى اتفاق يخدم الخطة المشتركة للدول الأعضاء الهادفة إلى النهوض بالعمل المناخي وأهداف التنمية المستدامة.

**المدين:** البلدان المتوسطة الدخل في المنطقة العربية التي تواجه تحديات في السيولة الخارجية، وتعاني من أعباء ديون عالية، وتنفق نسبة كبيرة من إيراداتها على مدفوعات الفائدة/خدمة الدين بالعملة الأجنبية. تلتزم هذه البلدان الوفاء بسداد الديون، وهذا يقيد حريتها المالية للاستثمار في العمل المناخي وأهداف التنمية المستدامة.

**الدائن:** الدائنون الثنائيون الذين لديهم قروض كبيرة مستحقة مع البلد المدين والذين يلتزمون بتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030 واتفاق باريس.

**الجهات المانحة والمؤسسات المالية الدولية:** المنظمات المانحة الدولية والمصارف الإنمائية المتعددة الأطراف والمؤسسات المالية الدولية التي يمكنها زيادة عائدات مقايضة الديون من خلال تمويل المشاريع المتعلقة بالتكيف مع تغيّر المناخ على نطاق واسع عبر تعزيز الائتمان والضمانات والتمويل الميسر والمنح من أجل

## ثالثاً- الملامح الرئيسية للآلية

صممت آلية مقايضة الديون  
البرامجية من أجل تحقيق  
الأهداف التالية:

- تفويض برنامج يمتد على عدة سنوات مع مجموعة من المشاريع (وليس مشروعاً واحداً فقط).
- السماح بتأثير أكثر شمولاً واستراتيجية عبر قطاعات متعددة، على عكس المقايضات التقليدية القائمة على المشاريع.
- الحرص على معالجة الأولويات الوطنية مع المساهمة في تحقيق الأهداف العالمية المتعلقة بالمناخ.
- قياس النواتج من خلال مؤشرات الأداء الرئيسية للبرنامج ولكل مشروع، وقياس التقدم المحرز في العمل المناخي ومؤشرات أهداف التنمية المستدامة.
- خفض تكاليف المعاملات في وضع البرنامج موضع التنفيذ.
- توفير فرصة لتحسين التصنيفات الائتمانية السيادية.



## رابعاً- الفوائد لأصحاب المصلحة



### الفوائد بالنسبة إلى الجهات المانحة

- تعزيز فرص تقديم المنح لاتخاذ إجراءات مرتبطة بالعمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة
- تجنب تكاليف المعاملات الناجمة عن النواحي المعقدة للتعاون مع أصحاب المصلحة الوطنيين
- تجنب الرصد المباشر لاستخدام المنح
- الحد من احتمال المخاطر المعنوية وإمكانية استبدال المنح
- زيادة الموارد لتنفيذ مشاريع المنحة إزاء تغيير المناخ واتخاذ إجراءات مرتبطة بأهداف التنمية المستدامة
- تعزيز فرص الشراكة مع الجهات الفاعلة في القطاعين العام والخاص لاتخاذ إجراءات مرتبطة بالعمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة.



### الفوائد بالنسبة إلى الدائنين

- النهوض بتحقيق الأهداف العالمية المتعلقة بالتكيف مع تغيير المناخ والتخفيف من آثاره
- تحسين الكفاءات التشغيلية
- التقليل من تكاليف المعاملات المرتبطة بالمقايضات التقليدية القائمة على المشاريع
- ضمان التنفيذ الفعال من خلال قياس التقدم المُحرَز في مؤشرات الأداء الرئيسية على مستوى المشاريع والبرنامج
- الحد من المخاطر المعنوية ومن استبدال الاستثمارات
- ضمان التزام المدينين بالإففاق من الموازنات العامة على العمل المناخي/أهداف التنمية المستدامة مما يضمن مبدأ الإضافة
- يُظهر الابتكار المالي من خلال هيكله مقايضة الديون القائمة على البرامج على عكس المقايضات التقليدية القائمة على المشاريع.



### الفوائد بالنسبة إلى المدينين

- المساهمة في تخفيف عبء الديون/الفوائد المالية
- إطلاق السيولة من سداد الديون الخارجية نحو الاستثمار في مشاريع قادرة على الصمود إزاء تغيير المناخ
- توفير فرصة لتحسين التصنيفات الائتمانية السيادية
- دعم الالتزامات/الأهداف الوطنية المتعلقة بالتكيف مع تغيير المناخ والتخفيف من آثاره
- تعزيز التحول الاقتصادي/التنويع الاقتصادي/الفرص مع القطاع الخاص
- زيادة توفير فرص عمل
- تحسين سبل العيش والحد من عدم المساواة
- النهوض بتنمية المجتمعات المحلية وتمكين المرأة.



## خامساً- التحدّيات والتخفيف من حدة الآثار

ولكن الإسكوا ستستعين بترتيباتها  
المؤسسية لتسريع المفاوضات

موافقة الدائنين والمدنيين على  
الشروط التي يمكن أن تستغرق  
وقتاً ومالاً

ولكن هذه المخاطر منخفضة  
لأن الإسكوا تساعد الدول الأعضاء  
في وضع أطر للرصد والتقييم بغية  
الإشراف على استخدام الأموال  
وأثر المشاريع

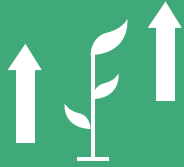
الشروط المرتبطة باستخدام  
أموال المقايضة

ولكن الإسكوا تضمن بقاء  
المشاريع المتعلقة بالتكثيف  
مع تغيّر المناخ ذات صلة من  
خلال ضمان مواءمتها مع خطط  
التنمية الوطنية والمساهمات  
المحدّدة وطنياً والتزامات أهداف  
التنمية المستدامة

مقايضة الديون التي يمكن أن تقوِّض  
ملكية البلدان واستقلالها الذاتي إذا  
تضمّنت شروطاً تقييدية

ولكن مقايضات الديون الثنائية  
لا تؤخذ في الاعتبار عند تقييم  
التصنيفات السيادية، ويكون  
لمقايضة الديون المقترحة تأثير  
محايد أو إيجابي هامشي على  
التصنيفات الائتمانية السيادية

حجم أكبر من مقايضة الديون الذي  
يمكن أن يرسل إشارات سلبية  
إلى السوق



2400352A

